



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA



GOVERNMENT GAZETTE

ACT

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

R1,00 Price • Prys
R0,10 Plus 10% VAT • BTW

R1,10 Selling price • Verkoopprys
Other countries **R1,40** Buitelands
Post free • Posvry

Vol. 333

CAPE TOWN, 5 MARCH 1993

KAAPSTAD, 5 MAART 1993

No. 14620

STATE PRESIDENT'S OFFICE

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

No. 363.

5 March 1993

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 3 of 1993: Aliens Control Amendment Act, 1993.

No. 363.

5 Maart 1993

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 3 van 1993: Wysigingswet op Vreemdelinge-beheer, 1993.

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

- [] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.
- _____ Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Aliens Control Act, 1991, so as to make other provision concerning the penalty to be imposed in respect of certain offences; to provide that any person entering the Republic shall produce a valid passport to an immigration officer; to make further provision regarding the invalidity and cancellation of permits; to create a certain presumption; to empower the Minister to make regulations concerning the requirements and conditions to be complied with by any person applying on behalf of another person for certain permits or the extension of their validity; to effect certain textual improvements; and to delete certain expressions relating to penalties; and to provide for matters connected therewith.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 26 February 1993.)

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 5 of Act 96 of 1991

1. Section 5 of the Aliens Control Act, 1991 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the substitution for subsection (5) of the following subsection: 5

“(5) Any person who—

- (a) in contravention of the provisions of this section **[or a condition determined in terms thereof]** enters the Republic, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine **[not exceeding R20 000]**, or to imprisonment for a period not exceeding five years **[or to both such fine and such imprisonment]; or** 10
- (b) in contravention of a condition determined in terms of this section, enters the Republic, shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties determined in section 51.”. 15

Amendment of section 6 of Act 96 of 1991

2. Section 6 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (4) of the following subsection:

“(4) Any person who fails to comply with a requirement in terms of subsection (2) shall be guilty of an offence and on conviction liable to **[a fine not exceeding R4 000 or to imprisonment for a period not exceeding 12 months or to both such fine and such imprisonment]** the penalties determined in section 51.”. 20

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[1] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrapings uit bestaande verordenings aan.

[] Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op Vreemdelinge-beheer, 1991, ten einde ander voorsiening te maak aangaande die straf wat ten opsigte van sekere misdrywe opgelê kan word; te bepaal dat iemand wat die Republiek binnekom 'n geldige paspoort aan 'n immigrasiebeampte moet toon; verdere voorsiening te maak betreffende die nietigheid en intrekking van permitte; 'n sekere vermoede te skep; aan die Minister die bevoegdheid te verleen om regulasies te maak aangaande die vereistes waaraan voldoen en die voorwaardes wat nagekom moet word deur iemand wat namens iemand anders aansoek doen om sekere permitte of die verlenging van hulle geldigheid; sekere teksverbeterings aan te bring; en sekere uitdrukkings in verband met strawwe te skrap; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)

(Goedgekeur op 26 Februarie 1993.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 5 van Wet 96 van 1991

1. Artikel 5 van die Wet op Vreemdelinge-beheer, 1991 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur subartikel (5) deur die volgende subartikel te vervang:

“(5) Iemand wat—

(a) in stryd met die bepalings van hierdie artikel **[of 'n voorwaarde ingevolge dié bepalings bepaal]** die Republiek binnekom, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete **[van hoogstens R20 000]**, of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar **[of met dié boete sowel as dié gevangenisstraf];**

of
(b) in stryd met 'n voorwaarde ingevolge hierdie artikel bepaal die Republiek binnekom, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe in artikel 51 bepaal.”.

Wysiging van artikel 6 van Wet 96 van 1991

2. Artikel 6 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:

“(4) Iemand wat versuim om te voldoen aan 'n vereiste ingevolge subartikel (2), is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met **['n boete van hoogstens R4 000 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande of met dié boete sowel as dié gevangenisstraf]** die strawwe in artikel 51 bepaal.”.

Amendment of section 11 of Act 96 of 1991

3. Section 11 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) Any person entering the Republic who fails on demand by an immigration officer to produce to him a valid passport which bears a visa or an endorsement by the Director-General to the effect that authority to proceed to the Republic for the purpose of being examined under this Act has been granted by the Minister, or is accompanied by a document containing a statement to that effect together with particulars of such passport, shall be a prohibited person, unless he is proved to be a South African citizen by birth or descent.”.

Amendment of section 30 of Act 96 of 1991

4. Section 30 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) If a permit has been issued in terms of section 25 on an application which contains any incorrect information, or if the holder of such a permit or his agent has furnished any incorrect information in connection with that application or any application for the extension of the period of validity of such permit, or if the said holder fails to comply with a condition imposed under section 25(3), or if the said holder within a period of three years as from the date of issue of that permit without the consent of the Minister engages in the Republic in any occupation other than the occupation stated in the said permit to be his occupation, the Minister may direct that by notice in writing addressed to the holder of the permit, such permit be cancelled and the holder be ordered to leave the Republic within a period stated in the notice, and upon the expiration of that period that permit shall become null and void.”.

Amendment of section 32 of Act 96 of 1991

5. Section 32 of the principal Act is hereby amended by the addition to subsection (5) of the following paragraph:

“(c) If in any criminal proceedings in respect of a contravention of subsection (1)(a) it is proved (other than by means of the presumption referred to in paragraph (b)) that the alien concerned was so employed, it shall be presumed that the accused knew at the time of the employment that the alien was an alien as contemplated in this section, unless the accused proves—

- (i) that he employed such alien in good faith; and
- (ii) that the circumstances in which the employment took place were not of such a nature that he could reasonably have been expected to suspect that the alien was in the Republic in contravention of the provisions of this Act.”.

Substitution of section 51 of Act 96 of 1991

6. The following section is hereby substituted for section 51 of the principal Act:

“Removal from Republic of persons who contravene or fail to comply with certain conditions or requirements

51. (1) Any person who contravenes or fails to comply with [any provision of section 5 or 6, or any condition subject to which any authority has under section 5 been issued to him, or] a condition imposed by the Minister in terms of section 40(2), or who fails to comply with a requirement of an immigration officer under section 7, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine [not exceeding R8 000] or to imprisonment for a period not exceeding two years, and whether or not such person has been convicted of that offence, an immigration officer may, if such person is not in custody, arrest him or cause him to be arrested without a warrant, and may remove him or cause him to be removed from the Republic under a

Wysiging van artikel 11 van Wet 96 van 1991

3. Artikel 11 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

- 5 “(1) Iemand wat die Republiek binnekom en versuim om aan ’n immigrasiebeampte op sy versoek ’n geldige paspoort te toon met daarin ’n visum of ’n endossement deur die Direkteur-generaal ten effekte dat magtiging om na die Republiek te gaan om kragtens hierdie Wet ondervra te word, aan hom verleen is deur die Minister, of vergesel van ’n geskrif wat ’n verklaring te dien effekte tesame met besonderhede van daardie paspoort
- 10 bevat, is ’n verbode persoon tensy bewys word dat hy ’n Suid-Afrikaanse burger deur geboorte of afkoms is.”

Wysiging van artikel 30 van Wet 96 van 1991

4. Artikel 30 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

- 15 “(2) Indien ’n permit ingevolge artikel 25 uitgereik is op ’n aansoek wat onjuiste gegewens bevat, of indien die houder van so ’n permit of sy verteenwoordiger onjuiste gegewens verstrek het in verband met daardie aansoek of ’n aansoek om die verlenging van die geldigheidsduur van daardie permit, of indien genoemde houder versuim om ’n voorwaarde wat
- 20 kragtens artikel 25(3) opgelê is, na te kom, of indien genoemde houder binne ’n tydperk van drie jaar vanaf die dag van uitreiking van daardie permit, sonder toestemming van die Minister in die Republiek ’n ander beroep uitoefen as die beroep wat in genoemde permit as sy beroep aangegee is, kan die Minister gelas dat by skriftelike kennisgewing gerig aan die houder van die permit, dié permit ingetrek word en die houder aangesê word om die Republiek te verlaat binne ’n tydperk wat in die kennisgewing vermeld word, en by verstryking van dié tydperk word daardie permit nietig.”

Wysiging van artikel 32 van Wet 96 van 1991

5. Artikel 32 van die Hoofwet word hierby gewysig deur by subartikel (5) die volgende paragraaf te voeg:

- 30 “(c) Indien in ’n strafgeding ten opsigte van ’n oortreding van subartikel (1)(a) bewys word (anders as deur middel van die vermoede in paragraaf (b) bedoel) dat die betrokke vreemdeling aldus in diens geneem is, word vermoed dat die beskuldigde ten tyde van die indiënsneming geweet het dat
- 35 die vreemdeling ’n vreemdeling is soos in hierdie artikel beoog, tensy die beskuldigde bewys—
- (i) dat hy daardie vreemdeling te goeder trou in diens geneem het; en
- (ii) dat die omstandighede waaronder die indiënsneming geskied het nie
- 40 van so ’n aard was dat dit redelikerwys van hom verwag kon word om te vermoed dat die vreemdeling in stryd met die bepalings van hierdie Wet in die Republiek is nie.”

Vervanging van artikel 51 van Wet 96 van 1991

6. Artikel 51 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

- 45 **“Verwydering uit Republiek van persone wat sekere voorwaardes of vereistes oortree of versuim om daaraan te voldoen**

51. (1) Iemand wat [’n bepaling van artikel 5 of 6, of ’n voorwaarde waarop magtiging kragtens artikel 5 aan hom verleen is, of] ’n voorwaarde deur die Minister opgelê ingevolge artikel 40(2), oortree of versuim om daaraan te voldoen, of wat versuim om aan ’n vereiste
- 50 van ’n immigrasiebeampte kragtens artikel 7 te voldoen, is aan ’n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met ’n boete [van hoogstens R8 000], of met gevangenisstraf vir ’n tydperk van hoogstens twee jaar, en ongeag of dié persoon aan dié misdryf skuldig bevind is al dan nie, kan ’n immigrasiebeampte dié persoon,
- 55 indien hy nie in hegtenis is nie, sonder ’n lasbrief in hegtenis neem of

warrant issued by the Minister and, pending his removal, may detain him or cause him to be detained in the manner and at the place determined by the Director-General.

(2) If a person has been sentenced under subsection (1) he may be removed from the Republic in the manner provided for in that subsection before the expiration of his sentence, and the provisions of section 43(2) and (3) shall *mutatis mutandis* apply in respect of the removal of such person."

Amendment of section 56 of Act 96 of 1991

7. Section 56 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the addition to subsection (1) of the following paragraph:

"(l) the requirements and conditions which should be complied with by any person who on behalf of any other person applies for a permit referred to in section 25 or 26 or for the extension of the period of validity of a permit referred to in section 26,";

and

(b) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

"(3) A regulation made under subsection (1) may provide that any person who contravenes a provision thereof or fails to comply therewith shall be guilty of an offence and on conviction be liable to a fine, or to imprisonment for a period not exceeding 12 months."

Amendment of section 58 of Act 96 of 1991

8. Section 58 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the insertion after the expression "58." of the expression "(1)"; and

(b) by the substitution for paragraph (a) of the following paragraph:

"(a) for the purpose of entering the Republic, or of remaining therein, in contravention of this Act, or of assisting any other person so to enter or so to remain, utters, uses, or attempts to use—

(i) any permit, certificate, written authority or other document which has not been issued by lawful authority, or which, though issued by lawful authority, he is not entitled to use; or

(ii) any fabricated or falsified permit, certificate, written authority or other document;"

Deletion of certain expressions

9. The sections of the principal Act mentioned in the first column of the Schedule are hereby amended by the deletion of the expression or expressions, as the case may be, mentioned in the second column thereof.

Short title

10. This Act shall be called the Aliens Control Amendment Act, 1993.

laat neem en hom kragtens 'n lasbrief deur die Minister uitgereik uit die Republiek verwyder of laat verwyder en kan hy hom, in afwagting van sy verwydering, op die wyse en plek deur die Direkteur-generaal bepaal, aanhou of laat aanhou.

- 5 (2) Indien iemand kragtens subartikel (1) gevonnissen is, kan hy voor die verstryking van sy vonnis uit die Republiek verwyder word op die wyse in dié subartikel bepaal, en die bepalings van artikel 43(2) en (3) is *mutatis mutandis* ten opsigte van die verwydering van dié persoon van toepassing.”.

10 Wysiging van artikel 56 van Wet 96 van 1991

7. Artikel 56 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur die volgende paragraaf by subartikel (1) te voeg:

15 “(l) die vereistes waaraan voldoen en die voorwaardes wat nagekom moet word deur iemand wat ten behoeve van iemand anders aansoek doen om 'n permit bedoel in artikel 25 of 26 of om die verlenging van die geldigheidsduur van 'n permit bedoel in artikel 26,”; en

- (b) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

20 “(3) 'n Regulasie kragtens subartikel (1) uitgevaardig, kan voorsiening maak dat iemand wat 'n bepaling daarvan oortree of versuim om daaraan te voldoen, skuldig is aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar is met 'n boete, of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande.”.

Wysiging van artikel 58 van Wet 96 van 1991

25 8. Artikel 58 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur na die uitdrukking “58.” die uitdrukking “(1)” in te voeg; en

- (b) deur paragraaf (a) deur die volgende paragraaf te vervang:

30 “(a) ten einde die Republiek in stryd met hierdie Wet binne te kom of daarin te bly of ten einde 'n ander persoon behulpsaam te wees om aldus binne te kom of aldus te bly—

(i) 'n permit, sertifikaat, skriftelike magtiging of ander stuk wat nie deur 'n bevoegde gesag uitgereik is nie, of wat, ofskoon dit deur 'n bevoegde gesag uitgereik is, hy nie geregtig is om te gebruik nie; of

35 (ii) 'n nagmaakte of vervalste permit, sertifikaat, skriftelike magtiging of ander stuk, uitgee of gebruik of poog om dit te gebruik;”.

Skrapping van sekere uitdrukkings

40 9. Die artikels van die Hoofwet vermeld in die eerste kolom van die Bylae word hierby gewysig deur die uitdrukking of uitdrukkings, na gelang van die geval, vermeld in die tweede kolom daarvan te skrap.

Kort titel

10. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Vreemdelinge-beheer, 1993.

Schedule

Number of section	Extent of deletion
10(5)(b)	"not exceeding R4 000"
11(4)	"not exceeding R4 000"
12(3)	"not exceeding R8 000"
27(3)	"not exceeding R4 000"
34(3)	"not exceeding R4 000" and "or to both such fine and such imprisonment"
35(5)	"not exceeding R20 000" and "or to both such fine and such imprisonment"
43(1)(a)	"not exceeding R4 000"
44(2)	"not exceeding R4 000"
53(2)	"not exceeding R4 000"
57	"not exceeding R20 000" and "or to both such fine and such imprisonment"
58(1)	"not exceeding R8 000" and "not exceeding R20 000" and "or to both such fine and such imprisonment"

Bylae

Nommer van artikel	Omvang van skapping
10(5)(b)	“van hoogstens R4 000”
11(4)	“van hoogstens R4 000”
12(3)	“van hoogstens R8 000”
27(3)	“van hoogstens R4 000”
34(3)	“van hoogstens R4 000” en “of met dié boete sowel as dié gevangenisstraf”
35(5)	“van hoogstens R20 000” en “of met dié boete sowel as dié gevangenisstraf”
43(1)(a)	“van hoogstens R4 000”
44(2)	“van hoogstens R4 000”
53(2)	“van hoogstens R4 000”
57	“van hoogstens R20 000” en “of met dié boete sowel as dié gevangenisstraf”
58(1)	“van hoogstens R8 000” en “van hoogstens R20 000” en “of met dié boete sowel as dié gevangenisstraf”

Bijlage

Nummer van artikel	Omslag van verspreiding
10(1)(b)	van hooger R4 000
11(4)	van hooger R4 000
12(1)	van hooger R2 000
27(1)	van hooger R4 000
34(3)	van hooger R4 000, en "of met die poete sowel as die gevangenis"
35(2)	van hooger R20 000, en "of met die poete sowel as die gevangenis"
43(1)(a)	van hooger R4 000
44(2)	van hooger R4 000
53(2)	van hooger R4 000
57	van hooger R20 000, en "of met die poete sowel as die gevangenis"
58(1)	van hooger R4 000, en "of met die poete sowel as die gevangenis"